

# Mat

## Chapter 8

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

- 1 Καταβάντος δὲ αὐτοῦ ἀπὸ τοῦ ὄρους, ἠκολούθησαν αὐτῷ ὄχλοι πολλοί.  
下って-来られた さて 彼が ~から その 山 従った 彼に 群衆が 大勢  
[G2597](#) [G1161](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3735](#) [G0190](#) [G0846](#) [G3793](#) [G4183](#)

イエスが山をお降りになると、おびただしい群衆がついてきた。

- 2 καὶ ἰδοὺ, λεπρὸς προσελθὼν, προσεκύνει αὐτῷ, λέγων, Κύριε, ἐὰν  
すると 見よ らい病人が 近づいて-来て ひれ伏した 彼に 言って 主よ もし  
[G2532](#) [G3708](#) [G3015](#) [G4334](#) [G4352](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2962](#) [G1437](#)  
θέλης, δύνασαι με καθαρίσαι.  
望まれるなら あなたは-できます 私を 清くする-ことが  
[G2309](#) [G1410](#) [G1473](#) [G2511](#)

すると、そのとき、ひとりのらい病人がイエスのところにきて、ひれ伏して言った、「主よ、みこころでしたら、きよめていただけるのですか」。

- 3 καὶ ἐκτείνας τὴν χεῖρα, ἤψατο αὐτοῦ λέγων, Θέλω; καθαρίσθητι. καὶ  
そして 手を-伸ばし その 手に 触れた 彼の 言って 望む 清くなれ すると  
[G2532](#) [G1614](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0680](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2309](#) [G2511](#) [G2532](#)  
εὐθέως ἐκαθαρίσθη αὐτοῦ ἡ λέπρα.  
すぐに 清められた 彼の その らい病が  
[G2112](#) [G2511](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3014](#)

イエスは手を伸ばして、彼にさわり、「そうしてあげよう、きよくなれ」と言われた。すると、らい病は直ちにきよめられた。

- 4 καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ὅρα μηδενὶ εἶπης; ἀλλὰ  
そして 言われた 彼に (冠詞) イエスは 注意-せよ だれにも 話しては-ならない むしろ  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3708](#) [G3367](#) [G3004](#) [G0235](#)  
ὑπάγε, σεαυτὸν δεῖξον τῷ ἱερεῖ, καὶ προσένεγκον τὸ δῶρον ὃ  
行きなさい 自分を 見せなさい その 祭司に そして ささげなさい その 供え物を ~を  
[G5217](#) [G4572](#) [G1166](#) [G3588](#) [G2409](#) [G2532](#) [G4374](#) [G3588](#) [G1435](#) [G3739](#)  
προσέταξεν Μωϋσῆς, εἰς μαρτύριον αὐτοῖς.  
命じた モーセが ~として あかし-の 彼らへの  
[G4367](#) [G3475](#) [G1519](#) [G3142](#) [G0846](#)

イエスは彼に言われた、「だれにも話さないように、注意なさい。ただ行って、自分のからだを祭司に見せ、それから、モーセが命じた供え物をささげて、人々に証明しなさい」。

- 5 Εἰσελθόντος δὲ αὐτοῦ εἰς Καφαρναοὺμ, προσῆλθεν. αὐτῷ ἑκατόνταρχος,  
入られた-とき さて 彼が ~に カペナウム 近づいて-来た 彼に 百人隊長が  
[G1525](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1519](#) [G2584](#) [G4334](#) [G0846](#) [G1543](#)  
παρακαλῶν αὐτὸν,  
懇願して 彼を  
[G3870](#) [G0846](#)

さて、イエスがカペナウムに帰ってこられたとき、ある百卒長がみもとにきて訴えて言った、



イエスはこれを聞いて非常に感心され、ついてきた人々に言われた、「よく聞きなさい。イスラエル人の中にも、これほどの信仰を見たことがない。

- 11 λέγω δὲ ὑμῖν, ὅτι πολλοὶ ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν  
言います しかし あなたがたに (接続詞) 多くの-者が ~から 東から また 西から  
[G3004](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3754](#) [G4183](#) [G0575](#) [G0395](#) [G2532](#) [G1424](#)
- ἔξουσιν, καὶ ἀνακλιθήσονται μετὰ Ἀβραάμ, καὶ Ἰσαὰκ, καὶ Ἰακώβ,  
来て そして 食卓に-つく-でしょう ~と共に アブラハム また イサク また ヤコブと  
[G2240](#) [G2532](#) [G0347](#) [G3326](#) [G0011](#) [G2532](#) [G2464](#) [G2532](#) [G2384](#)
- ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν;  
~で その 天の (冠詞) 御国に  
[G1722](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#)

なお、あなたがたに言うが、多くの人々が東から西からきて、天国で、アブラハム、イサク、ヤコブと共に宴会の席につくが、

- 12 οἱ δὲ υἱοὶ τῆς βασιλείας ἐκβληθήσονται, εἰς τὸ σκότος  
(冠詞) しかし 御国の-子らは その 御国の 追い出される-でしょう ~へ その 暗やみの  
[G3588](#) [G1161](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0932](#) [G1544](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4655](#)
- τὸ ἐξώτερον, ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς  
その 外の そこには ある-でしょう (冠詞) 泣き叫びと また (冠詞) 歯ぎしりが  
[G3588](#) [G1857](#) [G1563](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2805](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1030](#)
- τῶν ὀδόντων.  
(冠詞) 歯の  
[G3588](#) [G3599](#)

この国の子らは外のやみに追い出され、そこで泣き叫んだり、歯がみをしたりするであろう」。

- 13 καὶ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς τῷ ἑκατοντάρχη, Ὑπαγε, ὡς  
そして 言われた (冠詞) イエスは その 百人隊長に 行きなさい ~のように  
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G1543](#) [G5217](#) [G5613](#)
- ἐπίστευσας, γενηθήτω σοι. καὶ ἰάθη ὁ παῖς [αὐτοῦ] ἐν  
信じた-とおり なるように あなたに すると いやされた (冠詞) しもべは 彼の ~の  
[G4100](#) [G1096](#) [G4771](#) [G2532](#) [G2390](#) [G3588](#) [G3816](#) [G0846](#) [G1722](#)
- τῇ ὥρᾳ ἐκείνῃ.  
その 時に その  
[G3588](#) [G5610](#) [G1565](#)

それからイエスは百卒長に「行け、あなたの信じたとおりになるように」と言われた。すると、ちょうどその時に、僕はいやされた。

- 14 Καὶ ἐλθὼν ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν οἰκίαν Πέτρου, εἶδεν τὴν  
そして 来て (冠詞) イエスは ~へ その 家に ペテロの 見られた (冠詞)  
[G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3614](#) [G4074](#) [G3708](#) [G3588](#)
- πενθερὰν αὐτοῦ βεβλημένην καὶ πυρέσσουσαν;  
しゅうとめが 彼の 臥して-いるのを そして 熱を-出している-のを  
[G3994](#) [G0846](#) [G0906](#) [G2532](#) [G4445](#)

それから、イエスはペテロの家にはいって行かれ、そのしゅうとめが熱病で、床についているのをごらんになった。

15 καὶ ἦψατο τῆς χειρὸς αὐτῆς, καὶ ἀφῆκεν αὐτὴν ὁ πυρετός;  
 すると 触れられた その 手に 彼女の すると 去った 彼女から (冠詞) 熱が  
[G2532](#) [G0680](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0863](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4446](#)

καὶ ἤγερθη καὶ διηκόνει αὐτῷ.  
 そして 起き上がり そして もてなした 彼に  
[G2532](#) [G1453](#) [G2532](#) [G1247](#) [G0846](#)

そこで、その手にさわられると、熱が引いた。そして女は起きあがってイエスをもてなした。

16 Ὅψιας δὲ γενομένης, προσήνεγκαν αὐτῷ δαμονιζομένους πολλούς,  
 夕方に なって なる と 連れて-来た 彼の-もとの 悪霊につかれた-者たちを 多くの  
[G3798](#) [G1161](#) [G1096](#) [G4374](#) [G0846](#) [G1139](#) [G4183](#)

καὶ ἐξέβαλεν τὰ πνεύματα λόγῳ, καὶ πάντα τοὺς κακῶς ἔχοντας,  
 そして 追い出された その 霊どもを 言葉で また すべての (冠詞) 病んで-いる 者たちを  
[G2532](#) [G1544](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3056](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2560](#) [G2192](#)

ἐθεράπευσεν,  
 いやされた  
[G2323](#)

夕暮になると、人々は悪霊につかれた者を大ぜい、みもとに連れてきたので、イエスはみ言葉をもって霊どもを追い出し、病人をことごとくおいやしになった。

17 ὅπως πληρωθῆ τὸ ῥηθὲν διὰ Ἡσαΐου τοῦ προφήτου,  
 こうして 成就した (冠詞) 語られた-ことが ~を通して イザヤ (冠詞) 預言者の  
[G3704](#) [G4137](#) [G3588](#) [G2046](#) [G1223](#) [G2268](#) [G3588](#) [G4396](#)

λέγοντος, Αὐτὸς τὰς ἀσθενείας ἡμῶν ἔλαβεν, καὶ τὰς νόσους  
 言う 彼自身が (冠詞) 弱さを 私たちの 負い そして (冠詞) 病を  
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0769](#) [G1473](#) [G2983](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3554](#)

ἐβάστασεν.  
 担った  
[G0941](#)

これは、預言者イザヤによって「彼は、わたしたちのわずらいを身に受け、わたしたちの病を負うた」と言われた言葉が成就するためである。

18 Ἴδὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς «πολλούς» ὄχλον περὶ αὐτὸν, ἐκέλευσεν  
 見て しかし (冠詞) イエスは 多くの 群衆を ~の周りに ご自分 命じられた  
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4183](#) [G3793](#) [G4012](#) [G0846](#) [G2753](#)

ἀπελθεῖν εἰς τὸ πέραν.  
 行く-ことを ~へ その 向こう岸に  
[G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4008](#)

イエスは、群衆が自分のまわりに群がっているのを見て、向こう岸に行くようにと弟子たちにお命じになった。

19 Καὶ προσελθὼν, εἷς γραμματεὺς εἶπεν αὐτῷ, Διδάσκαλε, ἀκολουθήσω  
 すると 近づいて-来て 一人の 律法学者が 言った 彼に 先生 従います  
[G2532](#) [G4334](#) [G1520](#) [G1122](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1320](#) [G0190](#)

σοι ὅπου ἐὰν ἀπέρχῃ.  
 あなたに どこへでも ~でも 行かれる-ところ  
[G4771](#) [G3699](#) [G1437](#) [G0565](#)

するとひとりの律法学者が近づいてきて言った、「先生、あなたがおいでになる所なら、どこへでも従ってまいります」。

20 καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Αἶ ἀλώπεκες φωλεοὺς ἔχουσιν, καὶ  
 そして 言われた 彼に (冠詞) イエスは (冠詞) 狐には 穴が ある また  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G0258](#) [G5454](#) [G2192](#) [G2532](#)

τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατασκηνώσεις; ὁ δὲ Υἱὸς  
 (冠詞) 空の-鳥には (冠詞) 空の 巣が-ある (冠詞) しかし 人の-子には  
[G3588](#) [G4071](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2682](#) [G3588](#) [G1161](#) [G5207](#)

τοῦ ἀνθρώπου, οὐκ ἔχει ποῦ τὴν κεφαλὴν κλίνη.  
 (冠詞) 人の ~ない 持って-いない どこにも (冠詞) 頭を 横たえる-ところが  
[G3588](#) [G0444](#) [G3756](#) [G2192](#) [G4226](#) [G3588](#) [G2776](#) [G2827](#)

イエスはその人に言われた、「きつねには穴があり、空の鳥には巣がある。しかし、人の子にはまくらす所がない」。

21 ἕτερος δὲ τῶν μαθητῶν [αὐτοῦ] εἶπεν αὐτῷ, Κύριε, ἐπίτρεψόν  
 もう一人の しかし (冠詞) 弟子たちの 彼の 言った 彼に 主よ お許し-ください  
[G2087](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2962](#) [G2010](#)

μοι πρῶτον ἀπελθεῖν καὶ θάψαι τὸν πατέρα μου.  
 私に まず 行って そして 葬る-ことを (冠詞) 父を 私の  
[G1473](#) [G4412](#) [G0565](#) [G2532](#) [G2290](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#)

また弟子のひとりが言った、「主よ、まず、父を葬りに行かせて下さい」。

22 ὁ δὲ Ἰησοῦς λέγει αὐτῷ, Ἀκολούθει μοι, καὶ ἄφες  
 (冠詞) しかし イエスは 言われた 彼に わたしに-従いなさい わたしに そして 任せなさい  
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0190](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0863](#)

τοὺς νεκροὺς θάψαι τοὺς ἑαυτῶν νεκρούς.  
 (冠詞) 死人が 葬る-ことは (冠詞) 自分たちの 死人たちを  
[G3588](#) [G3498](#) [G2290](#) [G3588](#) [G1438](#) [G3498](#)

イエスは彼に言われた、「わたしに従ってきなさい。そして、その死人を葬ることは、死人に任せておくがよい」。

23 Καὶ ἐμβάντι αὐτῷ εἰς τὸ πλοῖον, ἠκολούθησαν αὐτῷ οἱ  
 そして 乗り込まれた-とき 彼が ~に その 舟に 従った 彼に (冠詞)  
[G2532](#) [G1684](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G0190](#) [G0846](#) [G3588](#)

μαθηταὶ αὐτοῦ.  
 弟子たちが 彼の  
[G3101](#) [G0846](#)

それから、イエスが舟に乗り込まれると、弟子たちも従った。

24 καὶ ἰδοὺ, σεισμὸς μέγας ἐγένετο ἐν τῇ θαλάσῃ, ὥστε τὸ πλοῖον  
 すると 見よ 嵐が 大きな 起こった ~で その 湖に ~ほどに その 舟が  
[G2532](#) [G3708](#) [G4578](#) [G3173](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2281](#) [G5620](#) [G3588](#) [G4143](#)

καλύπτεσθαι ὑπὸ τῶν κυμάτων; αὐτὸς δὲ ἐκάθευδεν.  
 覆われるほど ~によって (冠詞) 波に 彼は しかし 眠って-おられた  
[G2572](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2949](#) [G0846](#) [G1161](#) [G2518](#)

すると突然、海上に激しい暴風が起って、舟は波にのまれそうになった。ところが、イエスは眠っておられた。

25 καὶ προσελθόντες, ἤγειραν αὐτὸν, λέγοντες, Κύριε, σῶσον,  
 そこで 近づいて-来て 起こした 彼を 言って 主よ お救い-ください  
[G2532](#) [G4334](#) [G1453](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2962](#) [G4982](#)

ἀπολλύμεθα!  
 私たちは-滅びます  
[G0622](#)

そこで弟子たちはみそばに寄ってきてイエスを起し、「主よ、お助けください、わたしたちは死にそうです」と言った。

- 26 καὶ λέγει αὐτοῖς, Τί δειλοί ἐστε, ὀλιγόπιστοι? τότε, ἐγερθεῖς, ἐπετίμησεν τοῖς ἀνέμοις καὶ τῇ θαλάσῃ, καὶ ἐγένετο γαλήνη μεγάλη.  
そこで 言われた 彼らに なぜ 恐れるのか ~なの? 信仰の-薄い-者たちよ そして 起き上がり  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1169](#) [G1510](#) [G3640](#) [G5119](#) [G1453](#)  
叱られた (冠詞) 風と また その 湖を すると なった 大きな-風が 大きな  
[G2008](#) [G3588](#) [G0417](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G1096](#) [G1055](#) [G3173](#)

するとイエスは彼らに言われた、「なぜこわがるのか、信仰の薄い者たちよ」。それから起きあがって、風と海とおしかりになると、大なぎになった。

- 27 οἱ δὲ ἄνθρωποι ἐθαύμασαν, λέγοντες, Ποταπὸς ἐστὶν οὗτος, ὅτι καὶ οἱ ἄνεμοι καὶ ἡ θάλασσα αὐτῷ  
(冠詞) すると 人々は 驚いて 言った いったい-どのような 方-だろうか  
[G3588](#) [G1161](#) [G0444](#) [G2296](#) [G3004](#) [G4217](#) [G1510](#)  
この-方は ~ので ~さえも (冠詞) 風も また (冠詞) 湖も この-方に  
[G3778](#) [G3754](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0417](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2281](#) [G0846](#)  
ὑπακούουσιν?  
従うのか  
[G5219](#)

彼らは驚いて言った、「このかたはどういう人なのだろう。風も海も従わせるとは」。

- 28 Καὶ ἐλθόντος αὐτοῦ εἰς τὸ πέραν, εἰς τὴν χώραν τῶν  
そして 着かれた-とき 彼が ~に その 向こう岸の ~に (冠詞) 地方 (冠詞)  
[G2532](#) [G2064](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4008](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5561](#) [G3588](#)  
Γαδαρηνῶν, ὑπήντησαν αὐτῷ δύο δαίμονιζόμενοι, ἐκ τῶν μνημείων  
ガダラ人の 出迎えた 彼を 二人の 悪霊に-つかれた-者が ~から (冠詞) 墓場から  
[G1046](#) [G5221](#) [G0846](#) [G1417](#) [G1139](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3419](#)  
ἐξερχόμενοι, χαλεποὶ λίαν, ὥστε μὴ ἰσχύειν τινὰ παρελθεῖν διὰ  
出て-来て 狂暴で 非常に ~ほどに だれも 通れ-ない だれかが 通る-ことが ~を通して  
[G1831](#) [G5467](#) [G3029](#) [G5620](#) [G3361](#) [G2480](#) [G5100](#) [G3928](#) [G1223](#)  
τῆς ὁδοῦ ἐκείνης.  
その 道を その  
[G3588](#) [G3598](#) [G1565](#)

それから、向こう岸、ガダラ人の地に着かれると、悪霊につかれたふたりの者が、墓場から出てきてイエスに出会った。彼らは手に負えない乱暴者で、だれもその辺の道を通ることができないほどであった。

- 29 καὶ ἰδοὺ, ἔκραξαν, λέγοντες, Τί ἡμῶν καὶ σοί, Υἱὲ  
すると 見よ 叫んだ 言って 何の-関わりが 私たちに あると言うのか あなたと 神の  
[G2532](#) [G3708](#) [G2896](#) [G3004](#) [G5101](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4771](#) [G5207](#)  
τοῦ Θεοῦ? ἦλθες ὧδε πρὸ καιροῦ βασανίσαι ἡμᾶς?  
(冠詞) 御子よ 来たのか ここに 時が-来る-前に 時の 苦しめる-ために 私たちを  
[G3588](#) [G2316](#) [G2064](#) [G5602](#) [G4253](#) [G2540](#) [G0928](#) [G1473](#)

すると突然、彼らは叫んで言った、「神の子よ、あなたはわたしもとなんの係わりがあるのです。まだその時ではないのに、ここにきて、わたしどもを苦しめるのですか」。

- 30 ἦν δὲ μακρὰν ἀπ' αὐτῶν ἀγγέλη χοίρων πολλῶν, βοσκομένη;  
さて あった 遠く-離れた-ところに ~から 彼らから 群れが 豚の 多くの 飼われて-いた  
[G1510](#) [G1161](#) [G3112](#) [G0575](#) [G0846](#) [G0034](#) [G5519](#) [G4183](#) [G1006](#)

さて、そこからはるか離れた所に、おびただしい豚の群れが飼ってあった。

31 οἱ δὲ δαίμονες παρεκάλουν αὐτὸν, λέγοντες, εἰ ἐκβάλλεις ἡμᾶς,  
(冠詞) すると 悪霊たちは 懇願した 彼に 言って もし 追い出すなら 私たちを  
[G3588](#) [G1161](#) [G1142](#) [G3870](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1487](#) [G1544](#) [G1473](#)  
ἀποστείλον ἡμᾶς εἰς τὴν ἀγέλην τῶν χοίρων.  
送って-ください 私たちを ~の中へ その 群れの中 (冠詞) 豚の  
[G0649](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0034](#) [G3588](#) [G5519](#)

悪霊どもはイエスに願って言った、「もしわたしたちを追い出されるのなら、あの豚の群れの中につかわして下さい」。

32 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Ὑπάγετε. οἱ δὲ ἐξεληθέντες ἀπήλθον εἰς  
すると 言われた 彼らに 行け (冠詞) すると 出て-来て 行った ~の中へ  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5217](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1831](#) [G0565](#) [G1519](#)  
τοὺς χοίρους: καὶ ἰδοὺ, ὤρμησεν πᾶσα ἡ ἀγέλη κατὰ τοῦ  
(冠詞) 豚たちの-中に すると 見よ 突進した 全ての (冠詞) 群れが ~に-沿って その  
[G3588](#) [G5519](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3729](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0034](#) [G2596](#) [G3588](#)  
κρημνοῦ εἰς τὴν θάλασσαν, καὶ ἀπέθανον ἐν τοῖς ὕδασιν.  
崖を-下って ~の中へ その 湖の中へ そして 死んだ ~の中で その 水の中で  
[G2911](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G0599](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5204](#)

そこで、イエスが「行け」と言われると、彼らは出て行って、豚の中へはいり込んだ。すると、その群れ全体が、がけから海へなだれを打って駆け下り、水の中で死んでしまった。

33 οἱ δὲ βόσκοντες ἔφυγον, καὶ ἀπελθόντες εἰς τὴν πόλιν,  
(冠詞) すると 飼っていた-者たちは 逃げ出し そして 行って ~に その 町に  
[G3588](#) [G1161](#) [G1006](#) [G5343](#) [G2532](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4172](#)  
ἀπήγγειλαν πάντα, καὶ τὰ τῶν δαιμονιζομένων.  
知らせた すべてのことを 特に (冠詞) (冠詞) 悪霊につかれた-者たちの-ことを  
[G0518](#) [G3956](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3588](#) [G1139](#)

飼う者たちは逃げて町に行き、悪霊につかれた者たちのことなど、いっさいを知らせた。

34 καὶ ἰδοὺ, πᾶσα ἡ πόλις ἐξῆλθεν εἰς ὑπάντησιν τῷ Ἰησοῦ;  
すると 見よ すべての (冠詞) 町が 出て-来た ~へ 出迎えに (冠詞) イエスに  
[G2532](#) [G3708](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4172](#) [G1831](#) [G1519](#) [G5222](#) [G3588](#) [G2424](#)  
καὶ ἰδόντες αὐτὸν, παρεκάλεσαν ὅπως μεταβῆ ἀπὸ τῶν  
そして 見ると 彼を 懇願した ~ように 立ち去って-くださるよう ~から その  
[G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G3870](#) [G3704](#) [G3327](#) [G0575](#) [G3588](#)  
ὀρίων αὐτῶν.  
地域から 彼らの  
[G3725](#) [G0846](#)

すると、町中の者がイエスに会いに出てきた。そして、イエスに会うと、この地方から去ってくださるようにと頼んだ。